



PRESSEMITTEILUNG

Energie Service Biel/Bienne: Eine im Alltag verankerte und gelebte Zweisprachigkeit

Biel, 17. Juni 2024. Energie Service Biel/Bienne (ESB), der führende Energiedienstleister und Wasserversorger der Region Biel, erhält zum zweiten Mal das Label für die Zweisprachigkeit: In den letzten fünf Jahren hat sich die Qualität der Zweisprachigkeit verbessert, um sich immer stärker in die Unternehmenskultur des ESB zu verankern.

Als Teil seiner Strategie und seiner Werte hat der ESB in den letzten Jahren erhebliche Anstrengungen zur Förderung der Zweisprachigkeit unternommen. Das Bieler Unternehmen versteht sich als eine Organisation mit französisch- und deutschsprachigen Mitarbeitenden, die im Dienste einer ebenfalls französisch- und deutschsprachigen Kundschaft und Partnern steht.

Eine gute sprachliche Zusammensetzung des Personals sowie Empfehlungen zur Zweisprachigkeit, die seit der ersten Expertise gewissenhaft umgesetzt werden, machen den ESB zu einem wahrhaft zweisprachigen, ja sogar bikulturellen Unternehmen. Der frische Wind im ESB wird durch eine leicht zugängliche und spielerische Website symbolisiert: Der Link zu den Informationen erfolgt über Bilder, erklärende Videos oder Piktogramme - alles perfekt zweisprachig.

Das Label misst die Qualität der Zweisprachigkeit auf drei Ebenen: Dienstleistungen und externe Kommunikation, Zusammensetzung und Sprachkenntnisse des Personals, interne Kommunikation und Sprachkultur des Unternehmens.

- Der ESB kommuniziert in beiden Sprachen nach aussen und seine Dienstleistungen für seine Kundschaft existieren in allen Bereichen auf Deutsch und Französisch.
- Intern wird die Zweisprachigkeit mit Stolz und Überzeugung gelebt. Die sprachliche Zusammensetzung ist hervorragend, wobei die Zahl der Französischsprachigen deutlich gestiegen ist. Zudem sind die Sprachkenntnisse der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hoch, was unter anderem auf die intramuralen Sprachkurse zurückzuführen ist. Erfreulicherweise wird beim ESB mehr denn je an den Nachwuchs gedacht, denn das Unternehmen mit rund 190 Mitarbeitenden bildet derzeit vier Lehrlinge aus: zwei französischsprachige und zwei deutschsprachige.



- Der ESB lebt die Zweisprachigkeit auf allen Ebenen, von der Strategie bis zur täglichen Arbeit. Es geht nicht nur um Zweisprachigkeit, sondern auch um Bilingualität. Das Ergebnis ist nicht nur das Zusammenleben zweier Gemeinschaften, sondern ein einzigartiges Unternehmen, in dem der französischsprachige Mitarbeitende ohne seinen deutschsprachigen Kollegen nicht vollständig wäre und umgekehrt!

Der ESB ist regional verankert: Seine gelebte Zweisprachigkeit ermöglicht die Nähe zu seinen Privat- und Geschäftskunden. Das Unternehmen sieht das Label für die Zweisprachigkeit als offizielle Anerkennung seiner Bemühungen zugunsten der beiden Regionalsprachen und -kulturen, die im Alltag pragmatisch und kompromisslos gelebt werden. Die Zweisprachigkeit ist Bestandteil der Strategie und der Werte des ESB. Das Label ist Teil der Massnahmen, mit denen die Einhaltung und der Stand der Umsetzung dieses wesentlichen Bestandteils der Sichtbarkeit und Attraktivität des Unternehmens überwacht werden.



Der Energie Service Biel/Bienne (ESB) ist der führende Energiedienstleister und Wasserversorger in der Region Biel. Seit dem 1. Januar 2013 ist der ESB ein selbständiges öffentlich-rechtliches Unternehmen, das sich im Besitz der Stadt Biel befindet und rund 190 Mitarbeitende beschäftigt. Seine neue zweisprachige Website ist leicht zugänglich und spielerisch gestaltet (erklärende Bilder und Videos): www.esb.ch



Das 2001 geschaffene Label für die Zweisprachigkeit wird vom Forum für die Zweisprachigkeit Biel/Bienne verliehen und hat zum Ziel, die Zweisprachigkeit in der eigenen Region sowie in anderen zweisprachigen Sprachregionen der Schweiz zu fördern, indem das gegenseitige Interesse und der gegenseitige Respekt zwischen den Partnersprachgemeinschaften unterstützt wird.

Weitere Informationen:

Virginie Borel, Geschäftsführerin des Forums für die Zweisprachigkeit, 078 661 89 75

Matthias Widmer, Leiter Personal & Recht ESB, 032 321 12 11